ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Relations extérieures, le 27 août 1982, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant approbation de la Convention entre le Royaume de Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg au sujet des eaux de la Sûre, et de l'Annexe, signées à Bruxelles le 17 mars 1980", a donné le 20 septembre 1982 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 27e augustus 1982 door de Minister van Buitenlandse Betrekkingen, verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende goedkeuring van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg betreffende het water van de Sûre, en van de Bijlage, ondertekend te Brussel op 17 maart 1980", heeft de 20e september 1982 het volgend advies gegeven.:

DISPOSITIF.

Article 2.

L'article tend à habiliter deux Ministres - celui des Finances et le Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement - à régler avec les autorités régionales wallonnes "les modalités de paiement des sommes dues par la Belgique" (au Luxembourg).

L'habilitation directe par le législateur aux Ministre et Secrétaire d'Etat précités n'est pas conforme au principe constitutionnel selon lequel il appartient au Roi d'exécuter la loi. Il serait préférable d'habiliter le Roi à régler, avec les autorités compétentes de la Région wallonne, les modalités de paiement des sommes dues par la Belgique. Cette solution garantirait la coordination indispensable entre l'Etat et la Région pour l'exécution d'une Convention internationale qui, en réalité, grève le budget de la Région wallonne et intéresse celle-ci.

Il y aurait donc lieu de rédiger la disposition comme suit :

"Article 2.-

Le Roi règle, avec les autorités de la Région wallonne, les modalités de paiement des sommes dues par la Belgique".

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 2.

Dit artikel heeft tot doel twee Ministers - die van Financiën en de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu - te machtigen om met de bevoegde overheden van het Waalse Gewest "de betalingsmodaliteiten te regelen van de (door België aan Luxemburg) verschuldigde bedragen".

De rechtstreekse machtiging van de genoemde Minister en Staatssecretaris door de wetgever is niet in overeenstemming met het grondwettelijk beginsel volgens hetwelk het zaak van de Koning is de wet uit te voeren. Het ware verkieslijk de Koning te machtigen om, met de bevoegde overheden van het Waalse Gewest, de nadere regelen te bepalen voor het betalen van de door België verschuldigde bedragen. Zodoende zou de coördinatie tussen de Staat en het Gewest gewaarborgd zijn, die onontbeerlijk is voor de uitvoering van een Internationale overeenkomst die, in werkelijkheid, de begroting van het Waalse Gewest bezwaart en dat Gewest aanbelangt.

Men leze de bepaling derhalve als volgt :

"Artikel 2.-

De Koning bepaalt, met de overheden van het Waalse Gewest, de nadere regelen voor het betalen van de door België verschuldigde bedragen".

La chambre était composée de

Messieurs : H. ROUSSEAU, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

A. VANWELKENHUYZEN, conseillers d'Etat,
P. FINCOEUR, staatsraden,

C. DESCHAMPS, assesseurs de la section de législation,

L. MATRAY, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier assumé,
Mevrouw : toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE, président de chambre.

Le rapport a été présenté par M. J. FORTPIED, premier auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE, kamervoorzitter.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. FORTPIED, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY. H. ROUSSEAU.